

BANK MELLAT Merkezi Tahran Türkiye Şubeleri
2014 II. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

İÇİNDEKİLER

I. GENEL BİLGİLER

- 1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi**
- 2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı**
- 3. Müdürler Kurulu**
- 4. Üst Yönetim**

II. DEĞERLENDİRMELER

- 1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi**
- 2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi**

III. İÇ SİSTEMLERLE İLGİLİ BİRİMLER

IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ

I. GENEL BİLGİLER

1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi

Bank Mellat İran 1980 yılında 10 özel bankanın kamulaştırılmasıyla kurulan İran'da mukim bir devlet bankasıdır. Bankanın hisseleri 2009 yılı başlarında Tahran Menkul Kıymetler Borsasında halka arz edilmiş ve Banka bu tarihten sonra bir özel sektör bankasına dönüşmüştür. 20 Mart 2013 tarihi itibarıyla aktif büyüklüğü 47.795 milyon ABD doları olan Bankanın, aynı tarih itibarıyla özkaynakları 2.290 milyon ABD dolarıdır. Banka'nın Türkiye, Ermenistan ve Kore'de şubeleri, İngiltere, Almanya ve Malezya'da ise iştirak ettiği bankaları bulunmaktadır. İran dışındaki şube ve bankaların ana amacı İran ve özellikle bu ülkeler başta olmak üzere üçüncü ülkelerle arasındaki dış ticaret işlemlerine aracılık etmektir. Şube'ye 5 Şubat 1981 tarih ve 82/2406 sayılı Bakanlar Kurulu kararı ile Türkiye' de kurulu yabancı banka şubesi statüsünde faaliyet göstermesi için izin verilmiştir.

16 Nisan 1982 tarihinde faaliyete başlayan Bank Mellat' ın, İstanbul'daki merkez şubesi Ankara ve İzmir şubeleri olmak üzere Türkiye'de 3 şubesi bulunmaktadır.

2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı

30.06.2014 tarihi itibarıyla Şube'nin ödenmiş ve kayıtlı sermayesi 156.914 bin TRY' dir. Dönem içinde sermayede değişiklik olmamıştır.

Şube'nin sermayesinin tamamına sahip olan Bank Mellat Tahran İran'ın 30.06.2014 tarihindeki ortaklık yapısı aşağıda sunulmuştur:

Sıra No	Hisse Sahibi	Hisse Oranı
1	ADALET HİSSELERİ (EYALET YATIRIM FİRMALARI)	30,00
2	İRAN İSLAM CUMHURİYETİ	19,66
3	SOSYAL GÜVENLİK KURUMU	9,99
4	SABA TEMİN YATIRIM FİRMASI	6,46
5	BANK MELLAT PERSONEL GELECEK GÜVENLİK FONU	5,39
6	MELLAT MALİ GRUP FİRMASI	4,07
7	BANK MELLAT PERSONEL TERCİHLİ HİSSELERİ	3,96
8	MOEIN ATİYE KHAHAN KOOPERATİF FİRMASI	1,78
9	İRAN GENEL DAĞITIM FİRMASI	1,75
10	PETROL EMEKLİLİK SANDIĞI YATIRIM FİRMASI	1,25
11	ŞİRİN ASAL ŞİRKETİ	1,21
12	İRAN ULUSAL YATIRIM ŞİRKETİ	1,11
13	MELLAT SİGORTA ŞİRKETİ	1,02
14	DİĞER ORTAKLAR (%1 ALTINDA KALAN)	12,35
	TOPLAM	100,00

3. Müdürler Kurulu

Dönem içinde görevinden ayrılan Dr. Ali Divandari' nin yerine 03.04.2014 tarihinde Mohammadreza Saroukhani atanmıştır. 30.06.2014 tarihinde Müdürler Kurulu aşağıdaki kişilerden oluşmaktadır.

MOHAMMADREZA SAROUKHANI

Müdürler Kurulu Başkanı

YOUNES HORMOZI SHEIKH TABAGH

Genel Müdür ve Müdürler Kurulu Üyesi

YUSUF ÇAĞALA

Denetim Komitesi görevini ifa eden İç Sistemlerden Sorumlu Üye

4. Üst Yönetim

Genel Müdür ve Yardımcısından oluşan üst yönetimde dönem içinde bir değişiklik olmamıştır.

İsim

Görev

YOUNES HORMOZI SHEIKH TABAGH

Genel Müdür

AHMAD JAMEHDOR

Mali Kontrol, Hazine, Muhasebe, İnsan Kaynakları, Operasyon, Bilgi Sistemleri ve İdari İşlerden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı

II. DEĞERLENDİRMELER

1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi

Son dönemde küresel ekonomi genel olarak güçlenmeye devam etmiştir. Bu durumun 2014-15 yıllarında daha da belirgin hale gelmesi beklenmektedir. Gözlenen iyileşmenin itici gücü daha ziyade gelişmiş ekonomilerdir. Küresel büyümeye önemli katkıları olmaya devam etse de dışsal finansal ortamdaki koşulların daha elverişsiz hale gelmeye başlaması gelişmekte olan ülkeleri olumsuz bir şekilde etkilemektedir.

Bu koşullar altında aşağı yönlü riskler az da olsa gerilemiştir. Yine de şu üç konu birer risk unsuru olarak devam etmektedir: Gelişmekte olan ülkelerdeki riskler artmıştır, gelişmiş ülkelerdeki beklenenden düşük enflasyondan kaynaklanan riskler, jeopolitik risklerin tekrar baş göstermesi.

Son Ocak ayında finansal piyasalarda artan oynaklık dışsal koşullardaki değişikliklerin gelişmekte olan ülkelere olabilecek etkilerini açıkça ortaya koymuştur. Oynaklığın en açık nedeni piyasaların bu ekonomilerin temel ekonomik göstergeleri konusunda yeniden endişe etmeye başlamasıdır. Piyasa baskıları oldukça geniş bir tabana yayılmış olsa da, daha yüksek enflasyona ve daha büyük bir cari açığa sahip olan ülkeler daha fazla etkilenmiştir.

Diğer yandan gelişmiş ülkelerde getirilerin artacağı beklentileri, yatırımcıların gelişmekte olan ülkelere daha az iyimser bakmalarına yol açmaktadır. Bu bakışın sermaye akımlarının tersine dönmesine yol açabilecektir. Buna paralel olarak yüklü dış kaynak gereksinimleri ve düzensiz devalüasyonlar ile ilgili riskler endişe konusu olmaya devam etmektedir. Bu çerçevede ekonominin finans ve finans dışı sektörlerinin kur, faiz ve finansman şoklarına dayanıklılığı finansal istikrar açısından büyük önem taşımaktadır.

2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi

2014 yılının ikinci dönemi de elimizde olmayan nedenlerle bankamız için sıkıntılı geçmiştir. Türkiye ile İran İslam Cumhuriyeti arasındaki dış ticarete canlılık devam ederken, amacı bu işlemlere aracılık etmek ve fon sağlamak olan ve bu alanda uzmanlaşmış bir kuruluş olarak bu konuda katkı sağlayamamak bizleri üzmektedir. Öte yandan uluslararası alandaki bazı gelişmeler de olumlu beklentilerin güçlenmesini sağlamaktadır.

Bilindiği gibi Güvenlik Konseyinin 5 daimi üyesi artı Almanya ile İran İslam Cumhuriyeti arasında başlayan görüşmeler 2014 yılı Ocak ayında altı aylık bir geçiş dönemi anlaşmasıyla sonuçlanmıştı. Kısa bir süre önce bu anlaşmanın süresi 4,5 ay uzatılmıştır. Bu arada daha kalıcı çözümler için taraflar arasındaki görüşmeler halen devam etmektedir.

Dönem içinde olumlu bazı gelişmeler de gerçekleşmiştir; uzun bir süreden beri devam eden bilanço küçülmesi nihayet durmuş, aktif kalitemiz korunmuştur. Dönem sonu itibarıyla öz kaynaklarımız bilanço büyüklüğünün % 65' inin üzerindedir. Ancak, yüksek bir likidite taşıma zorunluluğu yanında, alternatif yatırım alanlarının kısıtlılığı özkaynak ve aktif getirileri üzerinde baskı yaratmaya devam etmektedir. Yine de geçen yılın aynı dönemine göre net faiz gelirinde % 12,59 artış sağlanmıştır. Alınan tasarruf tedbirleri sayesinde diğer faaliyet giderleri % 19,92 gerilemiştir. Bu gelişmeler sonucunda vergi öncesi net faaliyet karımız geçen yılın aynı dönemine göre % 29,82 artmıştır. İçinden geçilen bu zor süreçte bu sonuç yeterli olmasa da olumlu olarak değerlendirilmelidir.

III. İÇ SİSTEMLER VE RİSK YÖNETİMİ

1. İç Sistemlerle İlgili Birimler

1.1. İç Denetim Birimi

İkinci çeyrek içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

1.2. İç Kontrol Birimi

İkinci çeyrek içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

1.3. Risk Yönetimi

İkinci çeyrek içinde bu birimin yapısında herhangi bir değişiklik meydana gelmemiştir.

Dönem içinde Şubenin “Risk Türleri İtibariyle Uygulanan Risk Yönetimi Politikalarında” herhangi bir değişiklik olmamış ve Müdürler Kurulunca kabul edilen ilke ve stratejiler sürdürülmüştür.

Tüm bu birimler yılın birinci çeyreğinde görevlerini yıllık planlara uygun olarak belirlenen esas ve yöntemler çerçevesinde yürütmüştür.

IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ

Özet Bilanço (Bin TL)

AKTİF KALEMLER	30.Haz.14	%	31.Ara.13	%	+ / - (%)
NAKİT DEĞERLER VE MERKEZ BANKASI	65.813	21,96%	75.865	22,62%	-13,25%
BANKALAR	84.546	28,21%	76.110	22,69%	11,08%
SATILMAYA HAZIR FİNANSAL VARLIKLAR (Net)	123.093	41,07%	150.095	44,75%	-17,99%
KREDİLER VE ALACAKLAR	16.068	5,36%	23.121	6,89%	-30,50%
Şubenin İçinde Olduğu Risk Grubu	4	0,00%	18	0,01%	-77,78%
Diğer	10.308	3,44%	17.347	5,17%	-40,58%
Takipteki Krediler (Net)	5.756	1,92%	5.756	1,72%	0,00%
AKTİF TOPLAMI	299.711	100,00%	335.383	100,00%	-10,64%
PASİF KALEMLER	30.Haz.14	%	31.Ara.13	%	+ / - (%)
MEVDUAT	96.693	32,26%	137.621	41,03%	-29,74%
Şubenin İçinde Olduğu Risk Grubu	56.025	18,69%	53.854	16,06%	4,03%
Diğer	40.668	13,57%	83.767	24,98%	-51,45%
ALINAN KREDİLER	0	0,00%	0	0,00%	0,00%
MUHTELİF BORÇLAR	2.026	0,68%	1.366	0,41%	48,32%
DİĞER YABANCI KAYNAKLAR	1.202	0,40%	2.312	0,69%	-48,01%
KARŞILIKLAR	3.380	1,13%	3.909	1,17%	-13,53%
ÖZKAYNAKLAR	195.411	65,20%	189.460	56,49%	3,14%
PASİF TOPLAMI	299.711	100,00%	335.383	100,00%	-10,64%
BİLANÇO DIŞI YÜKÜMLÜLÜKLER	30.Haz.14	%	31.Ara.13	%	+ / - (%)
GARANTİ ve KEFALETLER	3.502	100,00%	4.456	100,00%	-21,41%
Teminat Mektupları	3.266	93,26%	3.336	74,87%	-2,10%
Akreditifler	226	6,45%	227	5,09%	-0,44%
Diğer Garanti ve Kefaletlerimizden	10	0,29%	893	20,04%	-98,88%
TAAHHÜTLER	130	100,00%	117	100,00%	11,11%

Özet Gelir Tablosu (Bin TL)

GELİR VE GİDER KALEMLERİ	01.Nis.14	01.Oca.14	+/-	01.Oca.14	01.Oca.13	+/-
	30.Haz.14	31.Mar.14	%	30.Haz.14	30.Haz.13	%
FAİZ GELİRLERİ	3.667	4.029	-8,98	7.696	7.265	5,93
FAİZ GİDERLERİ	-64	-67	-4,48	-131	-546	-76,01
NET FAİZ GELİRİ	3.603	3.962	-9,06	7.565	6.719	12,59
NET ÜCRET VE KOMİSYONLAR	346	637	-45,68	983	755	30,20
TİCARİ KÂR / ZARAR (Net)	-295	295	-200,00	0	1.117	-100,00
DİĞER FAALİYET GELİRLERİ	298	556	-46,40	854	615	38,86
FAALİYET GELİRLERİ TOPLAMI	3.952	5.450	-27,49	9.402	9.206	2,13
DEĞER DÜŞÜŞ KARŞILIĞI (-)	335	-460	-172,83	-125	-321	-61,06
DİĞER FAALİYET GİDERLERİ (-)	-1.792	-1.843	-2,77	-3.635	-4.539	-19,92
NET FAALİYET KÂRI/ZARARI	2.495	3.147	-20,72	5.642	4.346	29,82
VERGİ KARŞILIĞI (±)	-446	-768	-41,93	-1.214	-699	73,68
NET DÖNEM KARI/ZARARI	2.049	2.379	-13,87	4.428	3.647	21,41

FİNANSAL GÖSTERGELER	30.Haz.14	31.Ara.13	30.Haz.13
Sermaye Yeterliliği Standart Oranı (%)	82,05	67,80	71,91
Özkaynak Getirisi (%) (*)	5,82	4,50	4,69
Aktif Getirisi (%) (*)	3,80	2,54	2,92

(*) Özkaynak ve Aktif getirileri Vergi Öncesi Kar dikkate alınarak hesaplanmıştır.